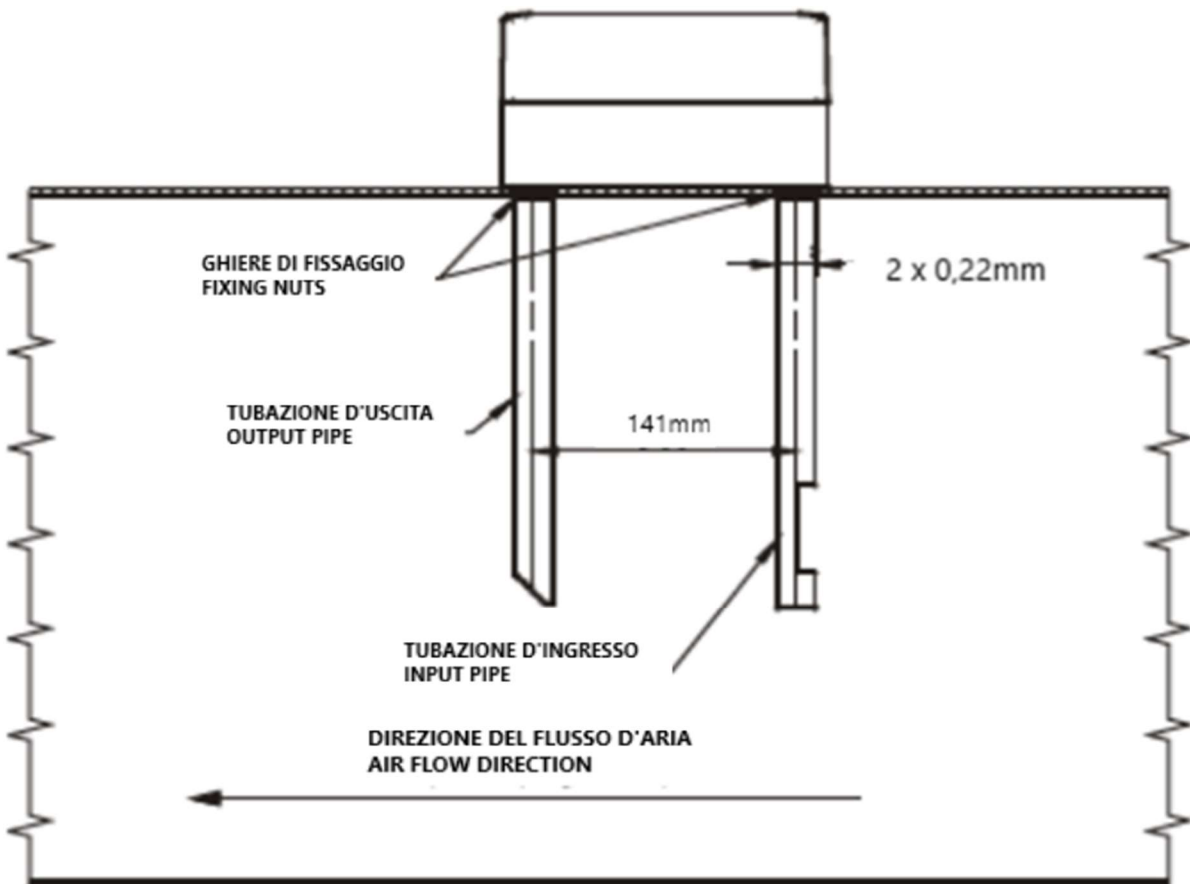


CAMERA DI ANALISI PER CONDOTTE
TEST CHAMBER FOR DUCTS
CHAMBRE D'ANALYSE POUR CONDUITS
CÁMARA DE ANÁLISIS PARA CONDUCTOS
TESTBEHUIZING VOOR VENTILATIESCHACHT

48CAC001



- **APPLICAZIONI:**

La camera d' analisi 48CAC001 è progettata per allocare e garantire il corretto funzionamento dei rivelatori di fumo, che supervisionano l'aria in condotte di ventilazione, dove a causa del movimento rapido dell'aria ed altri fattori, non è possibile installare direttamente il rivelatore stesso all' interno della condotta.

- **DATI TECNICI:**

VELOCITA' ARIA NELLA CONDOTTA	Da 2m/s a 17m/s
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	Da -25° a +55°C
UMIDITA' RELATIVA DELL' ARIA	≤95% @ 40°C
GRADO DI PROTEZIONE	IP65
PESO	750g
LUNGHEZZA/DIAMETRO TUBI	240mm / 22mm
MISURE	175 x 175 x 100mm

- **DESCRIZIONE:**

Questa camera d' analisi è costituita da un involucro di plastica, al quale vengono fissati i due tubi d' aspirazione e scarico aria, queste tubazioni permettono il controllo di una piccola quantità d'aria che fluisce attraverso il condotto. All' interno della camera verrà posizionato il rivelatore di fumo. La scatola è fornita di due pressa-cavi per il passaggio dei cavi d' alimentazione del dispositivo.

- **INSTALLAZIONE:**

Il luogo d' installazione della camera dovrà essere accuratamente selezionato, in modo tale che non venga posizionata troppo vicino all' ingresso della condotta o troppo lontana, per evitare che il fumo si depositi lungo le pareti della condotta prima di arrivare al rivelatore.

Le due tubazioni devono esser avvitate tramite l' utilizzo delle ghiere negli appositi fori posti sulla base della scatola, rispettando il loro corretto posizionamento in base alla direzione del flusso dell'aria (vedi figura).

- **MANUTENZIONE:**

A causa della tipologia d' installazione e alle condizioni stesse dell' ambiente sorvegliato, è opportuno procedere periodicamente a questo tipo di controlli:

- ispezione visiva del rivelatore attraverso la copertura trasparente della camera d' analisi;
- pulizia del rivelatore stesso da polvere o altri elementi, tramite l' utilizzo di un aspirapolvere.

- **APPLICATIONS:**

The 48CAC001 analysis chamber is designed to distribute and ensure the correct operation of the smoke detectors which monitor the air in ventilation ducts where, due to the rapid movement of the air and other factors, the detector cannot be installed directly inside the duct itself.

- **TECHNICAL DATA:**

AIR SPEED INSIDE THE DUCT	2 m/s to 17 m/s
OPERATING TEMPERATURE	-25° to + 55°C
RELATIVE HUMIDITY OF THE AIR	≤95% @ 40°C
PROTECTION RATING	IP65
WEIGHT	750 g
PIPE LENGTH/DIAMETER	240 mm / 22 mm
MEASUREMENTS	175 x 175 x 100 mm

- **DESCRIPTION:**

This analysis chamber consists of a plastic case, to which the two air aspiration and outlet pipes are fixed; these pipes allow the checking of a small amount of the air passing through the duct. The smoke detector should be positioned inside the chamber. The box is supplied with two cable glands for the routing of the device power supply cables.

- **INSTALLATION:**

The chamber installation site should be chosen carefully, so that it is not positioned too close to - or too far away from - the duct inlet, to prevent smoke from being deposited along the walls of the duct before arriving at the detector.

The two pipes must be screwed in using the ring nuts in the special holes on the bottom of the box, positioning them correctly in accordance with the airflow direction (see figure).

- **MAINTENANCE:**

Due to the type of installation and the conditions of the monitored environment, we recommend the following checks are carried out regularly:

- visual inspection of the detector through the transparent analysis chamber cover;
- cleaning the detector to remove dust or other foreign elements, using a vacuum cleaner.

FR

- **APPLICATIONS:**

La chambre d'analyse 48CAC001 est conçue pour définir et garantir le fonctionnement correct des détecteurs de fumée destinés à des conduits de ventilation, où le passage rapide de l'air et d'autres facteurs ne permettent pas d'installer directement le détecteur.

- **DONNÉES TECHNIQUES:**

VITESSE DE L'AIR DANS LE CONDUIT	de 2m/s à 17m/s
TEMPÉRATURE DE SERVICE	de -25 °C à +55 °C
HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR	≤95% @ 40 °C
INDICE DE PROTECTION	IP65
POIDS	750 g
LONGUEUR/DIAMÈTRE TUYAUX	240 mm / 22 mm
DIMENSIONS	175 x 175 x 100 mm

- **DESCRIPTION:**

La chambre d'analyse consiste en une enveloppe en plastique sur laquelle sont fixés deux tuyaux d'aspiration et d'évacuation de l'air. Ces tuyaux permettent de contrôler une petite quantité de l'air qui traverse le conduit. Installer le détecteur de fumée à l'intérieur de la chambre. La boîte présente deux serre-câbles pour le passage des câbles d'alimentation du dispositif.

- **INSTALLATION:**

Choisir soigneusement l'endroit auquel sera installée la chambre. Elle ne doit pas se trouver trop près de l'entrée du conduit, ni trop loin, pour éviter que la fumée ne se dépose le long des parois du conduit avant d'arriver au détecteur.

Visser les deux tuyaux sur les orifices de la base de la boîte à l'aide des bagues, en respectant la position en fonction de la direction du flux de l'air (voir figure).

- **ENTRETIEN:**

Procéder aux contrôles suivants en fonction du type d'installation et des conditions ambiantes:

- contrôle visuel du détecteur à travers la protection transparente de la chambre d'analyse ;
- nettoyage du détecteur pour éliminer la poussière ou tout autre élément à l'aide d'un aspirateur.

ES

- **APLICACIONES:**

La cámara de análisis 48CAC001 ha sido diseñada para alojar y garantizar el funcionamiento correcto de los detectores de humo que supervisan el aire en conductos de ventilación, en los cuales, debido al rápido movimiento del aire y a otros factores, no es posible instalar directamente el detector en el interior del conducto.

- **DATOS TÉCNICOS:**

VELOCIDAD DEL AIRE EN EL CONDUCTO	De 2 m/s a 17 m/s
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	De -25 °C a +55 °C
HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE	≤95 % @ 40 °C
GRADO DE PROTECCIÓN	IP65
PESO	750 g
LONGITUD/DIÁMETRO DE LOS TUBOS	240 mm/22 mm
MEDIDAS	175 x 175 x 100 mm

- **DESCRIPCIÓN:**

Esta cámara de análisis está formada por una envolvente de plástico a la cual se fijan los dos tubos de aspiración y descarga del aire, que permiten controlar una pequeña cantidad del aire que fluye por el conducto de ventilación. En el interior de la cámara se instala el detector de humos. La caja está dotada con dos prensacables para pasar los cables de alimentación del dispositivo.

- **INSTALACIÓN:**

El lugar de instalación de la cámara se debe elegir con precisión de manera que no quede ni demasiado cerca ni demasiado lejos de la entrada del conducto y, así, evitar que el humo se deposite en las paredes del conducto antes de llegar al detector.

Los dos tubos se tienen que enroscar, mediante virolas, en los correspondientes orificios situados en la base de la caja; los tubos deben colocarse teniendo en cuenta el flujo del aire (véase figura).

- **MANTENIMIENTO:**

Debido al tipo de instalación y a las condiciones del ambiente vigilado, es necesario efectuar periódicamente las siguientes operaciones:

- control visual del detector a través de la tapa transparente de la cámara de análisis;
- limpieza del polvo o de otros elementos depositados en el detector mediante un aspirador.

- **TOEPASSINGEN:**

De analysekamer 48CAC001 is ontworpen om de juiste werking van de rookmelders te garanderen die de lucht in de ventilatieleidingen in de gaten houden op die plaatsen waar, vanwege de snelle luchtverplaatsing en overige factoren, het onmogelijk is de melder zelf direct in de leiding aan te brengen.

- **TECHNISCHE GEGEVENS:**

LUCHTSNELHEID IN DE LEIDING	Van 2m/s tot 17m/s
TEMPERATUURBEREIK	Van -25°C tot +55°C
RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID	≤95% @ 40°C
BESCHERMINGSGRAAD	IP65
GEWICHT	750g
LENGTE/DIAMETER LEIDINGEN	240mm / 22mm
AFMETINGEN	175 x 175 x 100mm

- **BESCHRIJVING:**

Deze analysekamer bestaat uit een kunststof behuizing waaraan de twee aanzuig- en afvoerleidingen worden bevestigd die zorgen voor de controle van een kleine hoeveelheid lucht die door de leiding stroomt. In de kamer wordt de rookmelder aangebracht. De behuizing wordt geleverd met twee kabelhouders voor de doorvoer van de voedingskabels van het systeem.

- **INSTALLATIE:**

De plaats van installatie van de kamer moet zorgvuldig worden geselecteerd, zodanig dat deze zich niet te dicht bij of te ver van de ingang van de leiding bevindt, om te voorkomen dat de rook zich afzet op de leidingwanden alvorens de melder te bereiken.

De twee leidingen moeten worden vastgedraaid met behulp van de bevestigingsmoeren in de betreffende gaten op de sokkel van de behuizing, door de juiste positionering in acht te nemen afhankelijk van de stroomrichting van de lucht (zie afbeelding).

- **ONDERHOUD:**

Vanwege het type installatie en vanwege de condities van de bewaakte omgeving, is het handig om periodiek de volgende controles uit te voeren:

- visuele inspectie van de melder door de afdekking van het transparante deel van de analysekamer;
- reiniging van de melder door stof en overige elementen te verwijderen met behulp van een stofzuiger.